

## **Entre Orient et Occident**

---

Ibn al-Muqaffa', Kalila wa-Dimna (Kalila et Dimna) Égypte ou Syrie ?, ca. 1220, Paris, BnF, département des Manuscrits, Arabe 3465, f. 48 / Raymond de Béziers, Fabula romanesis de Calila et Dina, Paris, 1313, Paris, BnF, département des Manuscrits, Latin 8504, f. 28v

Study day

From June 29th to June 30th 2023

INHA, Galerie Colbert, salle Walter Benjamin (rez-de-chaussée), 6 rue des Petits-Champs, 75002 Paris

Originaire d'Inde, le recueil des fables animalières de Kalila et Dimna a connu une diffusion exceptionnelle en Orient et en Occident médiévaux. Rédigé au VIII<sup>e</sup> siècle, le texte en arabe joue un rôle pivot dans la diffusion des fables dans toute l'Europe médiévale à travers sa traduction en diverses langues (grec, castillan, hébreu, latin...). Ce recueil a pour particularité d'être l'un des rares ouvrages littéraires illustrés dans le monde arabe, tradition qui s'est perpétuée dans les manuscrits et incunables occidentaux. Ces journées d'études proposent d'explorer les modalités de ces transferts artistiques en confrontant les spécialistes de chacune des traditions manuscrites illustrées.

## **En partenariat avec l'UMR 8167 Orient et Méditerranée (CNRS), équipes Islam médiéval et Monde byzantin, la Bibliothèque nationale de France et Sorbonne Université**

### **Comité scientifique**

Ilaria Andreoli (INHA), Éloïse Brac de la Perrière (INHA), Aïda El Khiari (Sorbonne Université), Isabelle Le Masne de Chermont (BnF), Isabelle Marchesin (INHA), Sipana Tchakerian (INHA), Annie Vernay-Nouri (BnF), [Élisabeth Yota](#) (Sorbonne Université), Raphaëlle Ziadé (musée du Petit Palais)

### **Parmi les intervenants et les intervenantes**

Ilaria Andreoli (INHA), Anna Contadini (université de Londres - SOAS), Aïda El Khiari (Sorbonne Université), Béatrice Gründler (université libre de Berlin), Sabine Maffre (BnF), Rachel Peled Cuartas (université hébraïque de Jérusalem), Rachel Scott (Royal Holloway, université de Londres), Marina Toumpouri (CeMAR-université de Chypre et Église de Chypre), Annie Vernay-Nouri (BnF), [Élisabeth Yota](#) (Sorbonne Université)

### **[Télécharger le programme complet](#)**

Entrée libre sous réserve des places disponibles

À télécharger

[Programme complet .pdf - 474.13 KB](#)

[Download](#)